

Home &gt; DON DENIS &gt; EDIZIONE &gt; Que prazer avedes, senhor

# Que prazer avedes, senhor

- letto 391 volte

## Collazione

v.1	B V	Que prazer avedes, senhor, Que prazer avedes, senhor,
v.2	B V	de mi fazerdes mal por ben, de mi fazerdes mal por ben,
v.3	B V	que vos quig?e quer?! E por ém que vos quig?e quer?! E por ém
v.4	B V	pec?eu tant?a Nostro Senhor: pec?eu tant?a Nostro Senhor:
v.5	B V	que vos mud?esse coraçon que vos mud?esse coraçon
v.6	B V	que mh avedes tan sen razon. que mh avedes tan sen razon.
v.7	B V	Prazer avedes do meu mal, Prazer avedes do meu mal,
v.8	B V	pero vos amo máys da min; pero vos amo más <b>ca</b> mjn;
v.9	B V	e por én peca Deus assy, e por én <b>peç?a</b> Deus assy,
v.10	B V	que sabe quant?é o meu mal, que sabe quant?é o meu mal,
v.11	B V	que vos mud?esse coraçon que vos mud?esse coraçon

v.12	B V	.... .... .... .... .... .... .... .... .... .... .... .... .... ....	
v.13	B V	Muyto vos prax do mal que ey, Muyto vos praz do mal que ey,	
v.14	B V	lume daquestes olhos meus; lume daquestes olhos meus;	
v.15	B V	e por esto peç?eu a Deus, e por esto peç?eu a Deus,	
v.16	B V	que sab?a coita que eu ey, que sab?a coyta que eu ey,	
v.17	B V	que vos mud?esse coraçon que vos mud?esse coraçon	
v.18	B V	.... .... .... .... .... .... .... .... .... .... .... .... .... ....	
v.19	B V	E, sse vo-lo mudar, enton E, sse vo-lo mudar, enton	
v.20	B V	poss?eu viver, se non non. poss?eu viver, se non non.	-1 -1

- letto 179 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 178 volte

## CANZONIERE B

- letto 187 volte

## Edizione diplomatica

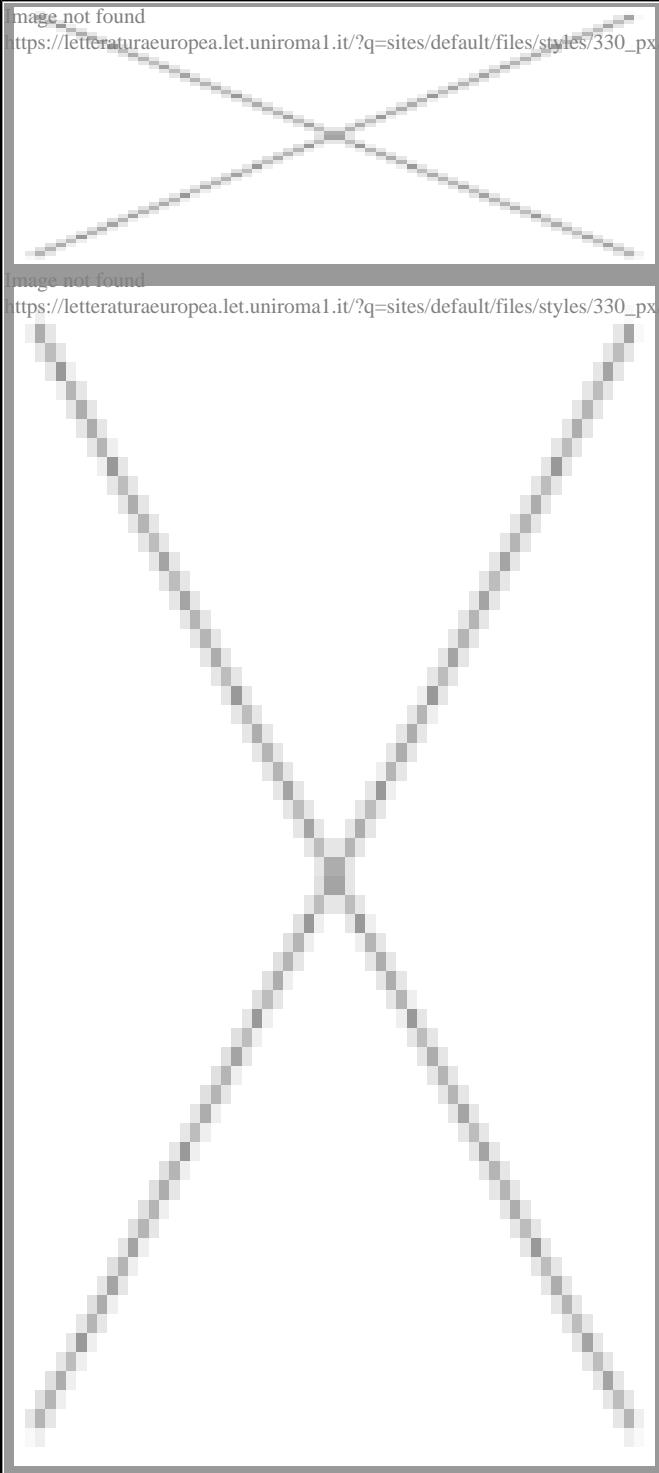


Image not found  
[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330\\_px/public/lmr1\\_75.jpg&itok=viqf2nuM](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr1_75.jpg&itok=viqf2nuM)

**Que prazer auedes senhor**  
De mi fazerdes mal por be(n)  
Queu(os) quige quere porem.

Image not found  
[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330\\_px/public/lmr2\\_76.jpg&itok=1vTCx9CN](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lmr2_76.jpg&itok=1vTCx9CN)

**Peceu Tanta n(ost)ro senhor**  
Queu(os) mudesse coraço(n)  
Que mhauedes ta(n) se(n) razo(n)

---

**Prazer auedes domeu mal.**  
Pero u(os) amo mays da mi(n)  
E p(or)en pecad(eu)s assy  
Que sabe quante o meu mal  
Queu(os) mudesse coraço(n)

---

**Muytou(os) prax do mal. q(ue) ey**  
Lume daquestes olh(os) me(us)  
E p(or) esto peceu. a d(eu)s  
Que saba coita q(ue) eu ey  
Queu(os) mudesse coraço(n)

---

**Esseuolo mudar e(n)ton**  
Posseu uiuer seno(n) no(n)

- letto 113 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

<p>Que prazer auedes senhor De mi fazerdes mal por be(n) Queu(os) quige quere porem.  Peceu Tanta n(ost)ro senhor Queu(os) mudesse coraço(n) Que mhauedes ta(n) se(n) razo(n)</p>	<p>Que prazer avedes, senhor, de mi fazerdes mal por ben, que vos quig?e quer?! E por ém pec?eu tant?a Nostro Senhor: que vos mud?esse coraçon que mh avedes tan sen razon.</p>
II	
<p>Prazer auedes domeu mal. Pero u(os) amo mays da mi(n) E p(or)en pecad(eu)s assy Que sabe quante o meu mal Queu(os) mudesse coraço(n)</p>	<p>Prazer avedes do meu mal, pero vos amo máys da min; e por én peca Deus assy, que sabe quant?é o meu mal, que vos mud?esse coraçon ... ... ... ... ... ... ... ...</p>
III	
<p>Muytou(os) prax do mal. q(ue) ey Lume daquestes olh(os) me(us) E p(or) esto peceu. a d(eu)s Que saba coita q(ue) eu ey Queu(os) mudesse coraço(n)</p>	<p>Muyto vos prax do mal que ey, lume daquestes olhos meus; e por esto peç?eu a Deus, que sab?a coita que eu ey, que vos mud?esse coraçon ... ... ... ... ...</p>
IV	
<p>Esseuolo mudar e(n)ton Posseu uiuer seno(n) no(n)</p>	<p>E, sse vo-lo mudar, enton poss?eu viver, se non non.</p>

- letto 125 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_541\\_1.jpg&itok=17ygp2wh](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_541_1.jpg&itok=17ygp2wh)



Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_541\\_2.jpg&itok=lfKg353L](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_541_2.jpg&itok=lfKg353L)



- letto 146 volte

# CANZONIERE V

- letto 167 volte

## Edizione diplomatica

	<p>image not found <a href="https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_71.jpg&amp;itok=I6oXGiiR">https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330x330/public/lmr_71.jpg&amp;itok=I6oXGiiR</a></p> <p>Que prazer auedes senhor de mi fazerdes mal por ben Que u(os) quige quere porem peceu tanta nostro sen hor que u(os) mudesse coraçon que mhauedes tan sen razon</p> <hr/> <p>Prazer auedes do meu mal p(er)ou(os) amo mais ca mj(n) e p(or)en peça d(eu)s assy q(ue) sabe quante omeu mal que u(os) mudesse coraçon</p> <hr/> <p>Muytou(os) praz domal q(ue) ey lume da q(ue)stes olh(os) me(us) ep(or) esto peceu a d(eu)s q(ue) saba coytá q(ue) eu ey que u(os) mudesse* coraçon</p> <hr/> <p>Esseuolo mudar* enton posseu uiuer seno(n) no(n)</p>
--	---

- letto 134 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que prazer auedes senhor de mi fazerdes mal por ben Que u(os) quige quere porem peceu tanta nostro sen hor que u(os) mudesse coraçon que mhauedes tan sen razon	Que prazer avedes, senhor, de mi fazerdes mal por ben, que vos quig?e quer?! E por ém pec?eu tant?a Nostro Senhor: que vos mud?esse coraçon que mh avedes tan sen razon.
	II
Prazer auedes do meu mal p(er)ou(os) amo mais ca mj(n) e p(or)en peça d(eu)s assy q(ue) sabe quante omeu mal que u(os) mudesse coraçon	Prazer avedes do meu mal, pero vos amo más ca mjn; e por én peç?a Deus assy, que sabe quant?é o meu mal, que vos mud?esse coraçon .....
	III
Muytou(os) praz domal q(ue) ey lume da q(ue)stes olh(os) me(us) ep(or) esto peceu a d(eu)s q(ue) saba coyta q(ue) eu ey que u(os) mudesse* coraçon	Muyto vos praz do mal que ey, lume daquestes olhos meus; e por esto peç?eu a Deus, que sab?a coyta que eu ey, que vos mud?esse coraçon .....
	IV
Esseuolo mudar* enton posseu uiuer seno(n) no(n)	E, sse vo-lo mudar, enton poss?eu viver, se non non.

- letto 153 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V\\_144\\_2.jpg&itok=oA1ogI-T](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_144_2.jpg&itok=oA1ogI-T)



- letto 212 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/que-prazer-avedes-senhor>